

English General information

- It is technically possible to use an additional number of FM wireless headphones or Philips FM wireless speakers with a single transmitter if they all^{*}:
 - operate in the 864 MHz band
 - work according to the same modulation scheme
 - can detect a 19kHz pilot tone
- Please consult the appliance's electrical specification sheets for confirmation on compatibility.
- Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.
- Hearing Safety!** Continuous use at high volume may damage your hearing permanently.
- Use only Philips' shorten sleeve rechargeable NiMH batteries (R03/AAA, type number: SBC HB550S)
- Before using the FM wireless headphone for the first time, please ensure that the batteries are fully charged for at least 16 hours.This will guarantee a longer operating lifetime of batteries.
- Remove the batteries from the headphone's battery compartment if the system will not be used for a long period of time
- Do not disassemble the product. In the event of technical difficulties, take it to your Philips retailer, or look for helpline number via [www.philips.com/welcome](#)
- All redundant packing material has been omitted.We have done our best to make the packaging easily separable into two materials: cardboard and polyethylene.
- Your unit consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company.Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.
- Do not expose this product to extreme heat of direct sunlight.

+This statement is to be interpreted from a technical point of view only and does therefore not constitute any guarantee nor obligation whatsoever regarding the commercial availability of single FM wireless headphones/speakers compatible with SBC HC8442.

Specification*	
Transmitter	
System:	Radio Frequency (RF)
Modulation:	Frequency Modulation (FM)
Carrier Frequency: (/00 & /05)	Channel 1: 863.5 MHz
	Channel 2: 864 MHz
Radiated Output Power:	< 10 mW
Effective Transmission Range:	100 m**
Input Level:	500mV
Power supply:	12Volts/ 200mA DC, centre positive;
Receiver	
System:	Radio Frequency (RF)
Carrier Frequency: (/00 & /05)	Channel 1: 863.5 MHz
	Channel 2: 864 MHz
S/N ratio:	> 55dB (1kHz sine wave,A-weighted)
Distortion:	≤ 2% THD
Channel Separation:	> 30dB
Audio frequency range:	20-20,000 Hz
Power supply:	2 x R03/AAA rechargeable batteries (Philips NiMH, type number: SBC HB550S)
Battery Life Time:	~ 15 hours
* Specification subject to changes	** Depending on ambient conditions

Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this FM wireless headphone system (SBC HC 8440) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

This product has been designed, tested and manufactured according the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

This product complies with class 3 requirements as set down in EN301 489-1 and EN301 489-9.

Español Información general

- Técnicamente, es posible utilizar un número adicional de auriculares inalámbricos de FM o altavoces inalámbricos de FM Philips con un solo transmisor si todos ellos^{*}:
 - funcionan en la banda 864 MHz
 - funcionan de acuerdo con el mismo esquema de modulación
 - pueden detectar un tono piloto de 19 kHz

- Consulte las hojas de especificaciones eléctricas del aparato para confirmar la compatibilidad.
- Observe el reglamento local relacionado con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipo viejo.
- ¡Seguridad para el oído!** El uso continuo del equipo a alto volumen puede dañar su oído permanentemente.
- Use solamente pilas NiMH recargables de mango corto (R03/AAA, número de tipo: SBC HB550S) de Philips.
- Antes de utilizar los auriculares inalámbricos de FM por primera vez, asegúrese de que las pilas estén completamente cargadas para 16 horas como mínimo. Esto garantizará una vida útil más larga para las pilas.
- Retire las pilas del compartimiento de pilas de los auriculares si el sistema no va a utilizarse por un periodo de tiempo largo.
- No desmonte el producto. En caso de dificultades técnicas, llévelo a su tienda de Philips u obtenga el número de la línea telefónica de ayuda a través de [www.philips.com/welcome](#)
- Se ha omitido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para hacer que el material de embalaje pueda separarse fácilmente en 2 materiales: cartón y polietileno.
- Su aparato está construido con materiales que pueden reciclarse si la unidad es desmontada por una compañía especializada. Observe el reglamento local relacionado con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipo viejo.

+ Esta declaración debe interpretarse desde un punto de vista técnico solamente y por lo tanto no constituye ninguna garantía ni obligación de ningún tipo respecto a la disponibilidad comercial de auriculares/altavoces inalámbricos de FM compatibles con SBC HC8442.

Especificaciones*	
Transmisor	
Sistema:	Radiofrecuencia (RF)
Modulación:	Modulación de frecuencia (FM)
Frecuencia de portadora: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Potencia de salida radiada:	< 10 mW
Alcance de transmisión efectivo:	100 m**
Nivel de entrada:	500mV
Suministro eléctrico:	12V/ 200 mA CC, central positivo;
Receptor	
Sistema:	Radiofrecuencia (RF)
Frecuencia de portadora: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Relación señal-ruido:	> 55 dB (onda sinusoidal 1kHz, con ponderación A)
Distorsión:	≤ 2% de distorsión armónica total
Separación de canales:	> 30dB
Gama de audiofrecuencias:	20-20.000 Hz
Suministro eléctrico:	2 pilas recargables R03/AAA (Philips NiMH, número de tipo: SBC HB550S)
Vida útil de la pila:	~ 15 horas
* Especificación sujeta a cambios	** Según las condiciones ambientales

Por el presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que este sistema de auriculares inalámbricos de FM (SBC HC 8440) cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directriz 1999/5/CE.

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado de acuerdo con la Directriz R&TTE europea 1999/5/CE. De acuerdo con esta directriz, este producto puede ponerse en servicio en los estados siguientes:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

Ese producto cumple con los requisitos de la clase 3, según se establece en EN301 489-1 y EN301 489-9.

Français Information générale

- Il est techniquement possible d'utiliser plusieurs autres casques sans fil FM ou des enceintes sans fil FM Philips avec un seul émetteur à condition qu'ils^{*}:
 - fonctionnent tous dans la bande 864 MHz
 - utilisent tous le même système de modulation
 - détectent tous une fréquence pilote de 19kHz

- Consultez les fiches de spécifications électriques de l'appareil pour connaître sa compatibilité.
- Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.
- Sécurité d'écoute!** Une utilisation continue à volume élevé peut endommager votre ouïe de façon permanente.
- Utilisez seulement les piles rechargeables NiMH Philips (R03/AAA, type: SBC HB550S)
- Avant d'utiliser un casque sans fil FM pour la première fois, vérifiez que les piles sont entièrement chargées (au moins 16 heures de rechargement).Vous prolongerez ainsi l'utilisation des piles.
- Retirez les piles du compartiment piles du casque si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Ne démontez pas ce produit. En cas de problèmes techniques, apportez-le à votre détaillant Philips ou cherchez le numéro de l'assistance technique sur [www.philips.com/welcome](#)
- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous nous sommes efforcés de rendre l'emballage facile à séparer en deux matériaux: carton et polyéthylène.
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

+ Cette déclaration doit être interprétée seulement d'un point de vue technique et, par conséquent, ne constitue pas une garantie ni une obligation de quelque nature que ce soit concernant la disponibilité commerciale de casques/enceintes FM sans fil compatibles SBC HC8442.

Spécifications*	
Émetteur	
Système:	Radiofréquence (RF)
Modulation:	Modulation de fréquence (FM)
Fréquence porteuse: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Puissance de sortie rayonnée:	<10 mW
Portée d'émission efficace:	100 m**
Niveau d'entrée:	500 mV
Alimentation électrique:	12 volts/200 mA CC, centre positif;Type:
Récepteur	
Système:	Radiofréquence (RF)
Fréquence porteuse: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Rapport signal/bruit:	> 55 dB (onde sinusoidale de 1 kHz, pondérée A)
Distorsion:	distorsion harmonique totale ≤ 2 %
Séparation des canaux:	> 30 dB
Portée de fréquence audio:	20-20 000 Hz
Alimentation électrique:	2 x piles rechargeables R03/AAA (Philips NiMH, type: SBC HB550S)
Durée des piles:	~ 15 heures
* Spécifications susceptibles d'être modifiées	** Selon les conditions éficiations ambiantes

Philips Consumer Electronics, B.U. périphériques et accessoires, déclare par la présente que ce système de casque sans fil FM (SBC HC 8440) est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions concernées de la directive 1999/5/EC.

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué en respectant la directive européenne R&TTE 1999/5/EC. Conformément à cette directive, ce produit peut être mis en service dans les États suivants:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

Ce produit est conforme aux critères de la classe 3 définis dans les directives EN301 489-1 et EN301 489-9.

Português Informação geral

- Técnicamente, é possível usar mais auscultadores FM sem fios ou altifalantes Philips FM sem fios com um único transmissor; desde que todos eles^{*}:
 - funcionem na banda de 864 MHz
 - funcionem segundo o mesmo esquema de modulação
 - consigam detectar um tom piloto de 19 kHz

- Queira consultar as folhas de especificações eléctricas dos aparelhos para confirmar a compatibilidade.
- Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.
- Segurança relativa à audição!** A utilização contínua a um volume alto poderá danificar permanentemente a audição.
- Utilize apenas pilhas Philips NiMH recarregáveis de isolamento mais curto (R03/AAA, número de identificação: SBC HB550S)
- Antes de usar os auscultadores FM sem fios pela primeira vez, certifique-se de que as pilhas são completamente carregadas por um período de pelo menos 16 horas. Isto garantirá uma maior duração das pilhas.
- Retire as pilhas do respectivo compartimento dos auscultadores se vai estar muito tempo sem usar o sistema.
- Não desmonte este produto. Na eventualidade de dificuldades técnicas, leve-o ao seu retalhista Philips, ou procure o número da linha de ajuda em [www.philips.com/welcome](#)
- Foi omitido todo o material de embalagem que não fosse absolutamente necessário.
- Fizemos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em dois materiais: cartão e polietileno.
- A unidade consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

+ Este documento deve ser interpretado apenas de um ponto de vista técnico e não constitui, portanto, qualquer garantia ou obrigação relativamente à disponibilidade comercial de auscultadores/altifalantes FM sem fios específicos compatíveis com SBC HC8442.

Especificação*	
Transmissor	
Sistema:	Radiofrequência (RF)
Modulação:	Modulação de Frequência (FM)
Frequência portadora: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Potência de saída irradiada:	<10 mW
Alcance de transmissão efectivo:	100 m**
Nível de entrada:	500mV
Fonte de alimentação:	12 Volt/200mA CC, centro positivo; Número de identificação:
Receptor	
Sistema:	Radiofrequência (RF)
Frequência portadora: (/00 & /05)	Canal 1: 863.5 MHz
	Canal 2: 864 MHz
Relação sinal/ruido:	> 55dB (1kHz onda senoidal, A ponderado)
Distorção:	≤ 2% THD
Separação de canais:	> 30dB
Gama de frequências de áudio:	20 -20.000 Hz
Fonte de alimentação:	2 pilhas recarregáveis R03/AAA (Philips NiMH, número de identificação: SBC HB550S)
Duração das pilhas:	~ 15 horas
* Especificação sujeita a alterações	** Dependendo das condições de ambiente

A Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara por este meio que este sistema de auscultadores FM sem fios (SBC HC 8440) obedece aos requisitos essenciais e a outras proviões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Este produto foi concebido, testado e fabricado em conformidade com a Directiva Europeia R&TTE 1999/5/CE. De acordo com esta directiva, este produto pode ser colocado ao serviço nos seguintes estados:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

Este produto obedece aos requisitos da classe 3 conforme definidos pelas normas EN301 489-1 e EN301 489-9.

Deutsch Allgemeine Informationen

- Es ist technisch möglich, eine Reihe zusätzlicher FM-Drahtloskopfhörer oder Philips FM-Drahtloslautsprecher mit einem einzigen Sender zu benutzen, wenn sie alle^{*}:
 - im 864 MHz-Bereich arbeiten
 - nach demselben Modulationsschema arbeiten
 - einen 19 kHz-Pilotton feststellen können

- Zur Bestätigung der Kompatibilität ziehen Sie bitte die Elektrodatenblätter des Gerätes zu Rate.
- Bitte halten Sie sich beim Entsorgen von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Geräte an örtliche Bestimmungen.
- Hörsicherheit!** Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör bleibend schädigen.
- Benutzen Sie ausschließlich wiederaufladbare Kurzumzelt- NiMH-Batterien (R03/AAA, Typnummer: SBC HB550S) von Philips
- Vor erstmaliger Benutzung des FM-Drahtloskopfhörers stellen Sie bitte sicher, dass die Batterien etwa 16 Stunden lang voll aufgeladen werden. Dadurch wird eine längere Standzeit der Batterien garantiert.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Kopfhörer-Batteriefach heraus, wenn das System längere Zeit nicht benutzt wird.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht. Bei technischen Schwierigkeiten bringen Sie es zu Ihrem Philips-Händler oder besorgen Sie sich die Helpline-Nummer über [www.philips.com/welcome](#)
- Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in zwei Materialien (Pappe und Polyäthylen) aufteilbar ist.
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Entsorgen von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Geräte an örtliche Bestimmungen.

+ Diese Aussage ist lediglich von einem technischen Standpunkt aus zu interpretieren und stellt somit weder eine Garantie noch eine Verpflichtung bezüglich der Käuflichkeit einzelner FM-Drahtloskopfhörer/-lautsprecher, die mit SBC HC8442 kompatibel sind, dar.

Technische Daten*	
Sender	
System:	Hochfrequenz (RF)
Modulation:	Frequenzmodulation (FM)
Trägerfrequenz: (/00 & /05)	Kanal 1: 863,5 MHz
	Kanal 2: 864 MHz
Abgestrahlte Ausgangsleistung:	< 10 mW
Effektiver Übertragungsbereich:	100 m**
Eingangsspegel:	500 mV
Stromversorgung:	12 Volt / 200 mA DC, Mitte positiv;

Empfänger	
System:	Hochfrequenz (RF)
Trägerfrequenz: (/00 & /05)	Kanal 1: 863,5 MHz
	Kanal 2: 864 MHz
Störabstand:	> 55dB (1 kHz Sinuswelle, A-bewertet)
Verzerrung:	Klirrfaktor ≤ 2%
Kanalabstand:	> 30dB
Audiofrequenzbereich:	20-20.000 Hz
Stromversorgung:	2 x R03/AAA wiederaufladbare Batterien (Philips NiMH, Typnummer: SBC HB550S)
Batteriestandzeit:	~ 15 Stunden

* Änderung der technischen Daten vorbehalten
** Je nach Umgebungsbedingungen

Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, Unternehmensbereich Peripheriegeräte & Zubehör, dass dieses FM-Drahtloskopfhörersystem (SBC HC 8440) mit den wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen von Richtlinie 1999/5/EWG konform geht.

Dieses Produkt wurde im Einklang mit der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG konstruiert, geprüft und hergestellt. Lt. dieser Richtlinie kann dieses Produkt in den folgenden Ländern in Verkehr gebracht kommen:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klasse 3 lt. EN301 489-1 und EN301 489-9.

Italiano Informazioni generali

- È tecnicamente impossibile usare un numero addizionale di cuffie senza fili FM oppure Altoparlanti senza fili Philips con una singola trasmittente se tutti^{*}:
 - funzionano nella banda di 864 MHz
 - operano secondo lo stesso schema di modulazione
 - possono rilevare tono pilota di 19kHz

- Vi preghiamo consultare la scheda della specifica tecnica dell'apparecchio per confermare la compatibilità.
- Si prega osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scarche e vecchi apparecchi.
- Sicurezza auricolare!** Uso continuo ad elevato volume potrebbe danneggiare permanentemente l'udito.
- Usare soltanto batterie a corto isolamento ricaricabili Philips NiMH (R03/AAA, tipo numero: SBC HB550S)
- Prima di usare le cuffie FM per la prima volta, assicurarci che le batterie vengano completamente caricate per 16 ore. Questo garantirà una più lunga durata operativa delle batterie.
- Rimuovere le batterie dal loro comparto delle cuffie se queste non vengono usate per un lungo periodo di tempo.
- Non smontare questo prodotto. Nell'eventualità di difficoltà tecniche, portarlo dal rivenditore Philips, o rilevare il numero della linea di assistenza mediante [www.philips.com/welcome](#)
- Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Abbiamo fatto il nostro meglio per rendere l'imballaggio facile da separare in due tipi di materiali: cartone e polietilene.
- L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scarche e vecchi apparecchi.

+ Questa dichiarazione deve essere interpretata solamente dal punto di vista tecnico e quindi non costituisce nessuna garanzia né obbligo di qualsiasi genere riguardante la disponibilità commerciale di singoli cuffie/altoparlanti FM compatibili con SBC HC8442.

Specifica*	
Trasmittente	
Sistema:	Frequenza Radio (RF)
Modulazione:	Modulazione di Frequenza (MF)
Frequenza del vettore: (/00 & /05)	Canale 1: 863.5 MHz
	Canale 2: 864 MHz
Potenza di uscita irradiata:	<10 mW
Gamma di trasmissione effettiva:	100 m**
Livello d'ingresso:	500mV
Alimentazione:	12 Volt/200mA CC, centro positivo;

Ricevente	
Sistema:	Frequenza Radio (RF)
Frequenza del vettore: (/00 & /05)	Canale 1: 863.5 MHz
	Canale 2: 864 MHz
Rapporto S/N:	> 55dB (1kHz oscillazione sinusoidale, A-ponderato)
Distorsione:	≤ 2% THD
Separazione dei canali:	> 30dB
Portata frequenza audio:	20-20.000 Hz
Alimentazione:	2 batterie R03/AAA ricaricabili (Philips NiMH, Tipo numero: SBC HB550S)
Durata della batteria:	~ 15 ore

* Specifiche soggette a modifiche
** A seconda delle condizioni ambientali

Nella presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, dichiara che questo sistema di cuffie FM senza fili (SBC HC 8440) è conforme ai requisiti essenziali ed altre rilevanti norme della Direttiva 1999/5/CE.

Questo prodotto è stato progettato, collaudato e realizzato secondo la Direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Ai sensi della suddetta Direttiva, questo prodotto può essere acquistato e messo in servizio nei seguenti stati:

/00													/05																				
B ✓	DK ✓	E ✓	GR ✓	F ✓	IRL ✓	I ✓	L ✓	NL ✓	A ✓	P ✓	SU ✓	S ✓	UK ✓	N ✓	D ✓	CH ✓	B ✗	DK ✗	E ✗	GR ✗	F ✗	IRL ✗	I ✗	L ✗	NL ✗	A ✗	P ✗	SU ✗	S ✗	UK ✓	N ✗	D ✗	CH ✗

Questo prodotto è conforme ai requisiti di classe 3 come riportati nelle norme EN301 489-1 e EN3

Ελληνικά Γενικές πληροφορίες

- Η εφευρισμένη τεχνολογία προσφέρει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε έναν προσθετο αριθμό ασύρματων ακουστικών FM ή ασύρματων ηχείων FM της Philips με έναν μόνο πομπό, εάν όλα τα ακουστικά αυτ*:
- λειτουργούν στη ζώνη συχνότητων 864 MHz
- λειτουργούν σύμφωνα με το ίδιο σχήμα διαμόρφωσης
- μπορούν να ανιχνεύσουν πιλοτικό τόνο 19kHz
- Ανατρέξτε στις ηλεκτρικές προδιαγραφές της συσκευής οι να βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατή.
- Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς σε σχέση με την αποκομιδή των υλικών συσκευασίας, των άδειων μπαταριών και των παλιών συσκευών.
- Ασφάλεια ακρόαση!** Η συνεχής χρήση σε υψηλή ένταση ήχου θα μπορούσε να προξενήσει ανεπιθύηρωτη βλάβη στην ακοή σας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με κοινό μονωτικό περιβλήμα (R03/AAA, αριθμός τύπου: SBC HB5505).
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τα ασύρματα ακουστικά FM, σας παρακαλούμε να φροντίσετε ώστε οι μπαταρίες να έχουν φορτιστεί τελείως για τουλάχιστον 16 ώρες. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών των ακουστικών σε περίπτωση που το σύστημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην αποσυρμαολογείτε το προϊόν. Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, πηγαίστε τη συσκευή στο κατάστημα πωλήσης προϊόντων της Philips ή φέρτε τον αριθμό της τηλεφωνικής γραμμής βοήθειας στον δικτυακό τόπο www.philips.com/welcome
- Έχουν παρακληθεί όλα τα περιττά υλικά συσκευασίας. Καταβάλατε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός της συσκευασίας σε δύο υλικά: χαρτόνι και πολυαιθυλένιο.
- Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυρμαθολογηθεί από μια εξειδικευμένη εταιρεία. Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την αποκομιδή των υλικών συσκευασίας, των άδειων μπαταριών και των παλιών συσκευών.

+ Η παρούσα δήλωση θα πρέπει να ερμηνεύεται μόνο από τεχνικές απόψεις, και για τον λόγο αυτό δεν συνιστά οποιασδήποτε μορφής εγγύηση ή υποχρέωση ως προς τη διαθεσιμότητα στο εμπόριο μεμονωμένων ασύρματων ακουστικών/ ηχείων FM τα οποία είναι συμβατά με τη συσκευή SBC HC8442.

Προδιαγράφε*		
Πομπός	.....	.....
Σύστημα:	.....	.....
Διαμόρφωση:	.....	.....
Φέρουσα συχνότητα: (/00 & /05)	.....	.....
Ακτινοβολούμενη ισχύς εξόδου:	.....	.....
Ενεργός περιοχή μετάδοσης:	.....	.....
Στάθμη εισόδου:	.....	.....
Τροφοδοσία ισχύος:	.....	.....

Δέκτης	.....	.....
Σύστημα:	.....	.....
Φέρουσα συχνότητα: (/00 & /05)	.....	.....
Λόγος S/N:	.....	.....
Παραμόρφωση:	.....	.....
Διαχωρισμός καναλιών:	.....	.....
Περιοχή ακουστικών συχνοτήτων:	.....	.....
Τροφοδοσία ισχύος:	.....	.....
Διάρκεια ζωής μπαταριών:	.....	.....

* Με την επιφύλαξη τροποποίησης των προδιαγραφών ** Ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος

Δια της παρούσας η Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, δηλώνει ότι αυτό το σύστημα ασύρματων ακουστικών FM (SBC HC 8440) συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία &R&TTE 1999/5/ΕC. Σύμφωνα με την Οδηγία αυτή, το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ακόλουθες χώρες:

/00	/05
B ✓	B ✓
DK ✓	DK ✓
E ✓	E ✓
GR ✓	GR ✓
F ✓	F ✓
IRL ✓	IRL ✓
I ✓	I ✓
L ✓	L ✓
NL ✓	NL ✓
A ✓	A ✓
P ✓	P ✓
SU ✓	SU ✓
S ✓	S ✓
UK ✓	UK ✓
N ✓	N ✓
D ✓	D ✓
CH ✓	CH ✓

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της κλάσης 3, όπως αναφέρονται στα πρότυπα EN301 489-1 και EN301 489-9.

Polski Informacje ogólne

- Technicznie możliwe jest korzystanie z dodatkowych zestawów słuchawek bezprzewodowych FM lub bezprzewodowych głośników FM marki Philips z pojedynczym nadajnikiem, o ile *:
- działają one w paśmie 864 MHz
- wykorzystują taką samą modulację
- wykrywają sygnał pilota 19kHz
- W celu potwierdzenia sprężytowej zgodności prosimy zająrzeć do arkusza danych technicznych urzędzenia.
- Prosimy o przestrzeżenie lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i zużytych urządzeń.
- Bezpieczeństwo słuchu!** Nieustanne słuchanie z duża głośnością może trwale uszkodzić słuch.
- Używaj tylko akumulatorów NiMH z kotką koszulki marki Philips (R03/AAA, oznaczenie: SBC HB5505)
- Przed pierwszym użyciem bezprzewodowych słuchawek FM zapewnij nieprzerwané ładowanie akumulatorów przez co najmniej 16 godzin. Zagwarantuje to dłuższy czas ich eksploatacji.
- Na dlugi okres nieuzywania systemu wyjmuj akumulatorki ze słuchawek.
- Nie demontuj sprzętu. W razie technicznych klopotów zanieś go do punktu sprzedazy sprzętu Philips lub na stronie internetowej www.philips.com/welcome poszukaj telefonu punktu pomocy technicznej.
- Usunęliśmy wszelkie zbędne materiały opakowaniowe, Uczyniliśmy wszystko, co mogliśmy, by opakowanie było łatwo separowalne na dwa rodzaje materiałów: tekturę i polietylen.
- Twoj sprzęt składa się z materiałów podlegających recyklingowi przez wyspecjalizowane firmy. Prosimy o przestrzeżenie miejscowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i sprzętu.

- + Niniejsze zestawienie należy interpretować jedynie z technicznego punktu widzenia. Dlatego nie stanowi ono żadnej gwarancji ani zobowiązania w jakkolwiek sposób dotyczącego rynkowej dostępności bezprzewodowych słuchawek/ głośników FM, zgodnych z SBC HC8442.

Dane techniczne*		
Nadajnik		
Systemu:	.....	.....
Modulacja:	.....	.....
Częstotliwość nośna: (/00 & /05)	.....	.....
Wyjściowa moc promieniowania:	.....	.....
Skuteczny zasięg:	.....	.....
Poziom wejściowy:	.....	.....
Zasilanie:	.....	.....
Odbiornik		
Systemu:	.....	.....
Częstotliwość nośna: (/00 & /05)	.....	.....
Stosunek sygnał/szum:	.....	.....
Zniekształcenia:	.....	.....
Separacja kanałów:	.....	.....
Pasma przenoszenia:	.....	.....
Zasilanie:	.....	.....
Czas pracy akumulatorków:	.....	.....
* Dane techniczne podlegają zmianom ** Zależnie od warunków otoczenia		

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories niniejszym oświadcza, że system słuchawek bezprzewodowych FM (SBC HC 8440) spełnia główne wymogi i inne stosowne postanowienia Normy 1999/5/EC.

Niniejszy produkt zaprojektowano, przetestowano i wyprodukowano według Normy europejskiej &R&TTE Directive 1999/5/EC. Zgodnie z tą normą, niniejszy sprzęt można oddać do naprawy w następujących krajach:

/00	/05
B ✓	B ✓
DK ✓	DK ✓
E ✓	E ✓
GR ✓	GR ✓
F ✓	F ✓
IRL ✓	IRL ✓
I ✓	I ✓
L ✓	L ✓
NL ✓	NL ✓
A ✓	A ✓
P ✓	P ✓
SU ✓	SU ✓
S ✓	S ✓
UK ✓	UK ✓
N ✓	N ✓
D ✓	D ✓
CH ✓	CH ✓

Niniejszy produkt spełnia wymagania klasy 3, określone w normach EN301 489-1 i EN301 489-9.

Česky Všeobecné informace

- Technicky je možné použiť si jedným vysielačom ďalší bezdrôtová FM slúchátka alebo bezdrôtové reproduktory Philips FM, ale pouze tehdy, jestliže všechny přístroje *:
- pracují v pásmu 864 MHz
- pracují podle stejného modulárního systému
- mohou registrovat kontrolní tón 19kHz
- Rozsah kompatibility si laskavě zjistíte na stránkách s elektrickými údaji o přístroji.
- Balící materiál, vybité baterie a nepotřebná zařízení vyfďte laskavě podle příslušných místních předpisů.
- Chraťte si sluch!** Poslechem příliš hlasitého vysílání si můžete permanentně poškodit sluch.
- Použíjte pouze krátké nabíjecí NiMH baterie značky Philips (R03/AAA, typové číslo: SBC HB5505)
- Před prvním použitím bezdrôtových FM sluchátek musíte baterie nejméně 16 hodin zcela nabít.
- Zajistíte tím jejich delší životnost.
- Nebudejte-li systém delší dobu používat, vyjměte baterie ze zásobníku ve sluchátkách.
- Výrobek se nesmí rozebirat. V případě technických obtíží odnese sluchátka laskavě do příslušné prodejny výrobků Philips, nebo si na stránkách www.philips.com/welcome najdête příslušné číslo pomocné linky.
- Při balení výrobku nebyl použit žádný zbytečný materiál. Snazší jsme se použít pouze dva druhy balení, které můžete snadno roztrhnout: lepenku a polyetylén.
- Po vyřazení výrobku jej odborná společnost může rozebrat a recyklovat.
- Balící materiál, vybité baterie a nepotřebné zařízení vyfďte laskavě podle příslušných místních předpisů.

+ Níže uvedené technické údaje žádným způsobem nezaručují ani nezavazují výrobce k tomu, že další bezdrôtová FM sluchátka či reproduktory, kompatibilní s SBC HC8442, budou na trhu k dispozici.

Specifikace*		
Vysíláč	.....	.....
System:	.....	.....
Modulace:	.....	.....
Nosný kmitočet: (/00 & /05)	.....	.....
Vysílací výkon:	.....	.....
Efektivní přenosná vzdálenost:	.....	.....
Vstup:	.....	.....
Napájení:	.....	.....
Přijímač		
System:	.....	.....
Nosný kmitočet: (/00 & /05)	.....	.....
Poměr S/N:	.....	.....
Zkreslení:	.....	.....
Kanálový odstup:	.....	.....
Rozsah zvukového kmitočtu:	.....	.....
Napájení:	.....	.....
Životnost baterií:	.....	.....
* Technické údaje se mohou změnit ** Závisí na okolních podmínkách		

Firma Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, tímto prohlašuje, že tento systém bezdrôtových FM sluchátek (SBC HC 8440) splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení nařízení 1999/5/EC.

Tento výrobek může být navržen, vyzkoušen a vyroben v souladu s evropským nařízením &R&TTE 1999/5/EC. Podle tohoto nařízení může být výrobek uveden do provozu v následujících státech:

/00	/05
B ✓	B ✓
DK ✓	DK ✓
E ✓	E ✓
GR ✓	GR ✓
F ✓	F ✓
IRL ✓	IRL ✓
I ✓	I ✓
L ✓	L ✓
NL ✓	NL ✓
A ✓	A ✓
P ✓	P ✓
SU ✓	SU ✓
S ✓	S ✓
UK ✓	UK ✓
N ✓	N ✓
D ✓	D ✓
CH ✓	CH ✓

Tento výrobek splňuje požadavky na třídě 3, ustanovené v normách EN301 489-1 a EN301 489-9.

Eesti keel Üldine teave

- Tehniliselt on võimalik ühe saatjaga ühendada täiendavaid traadita FM kuulareid või Philipsi traadita FM kõlareid, kui nad:
- töötavad 864 MHz sagedusribas;
- töötavad sama modulatsioonisüsteemi järgi;
- suudavad detekteerida 19 kHz pilootsignaali.
- Ühilduvuse kohta kinnituse saamiseks vaadake seadme elektrilisi andmeid.
- Pakkematerjalide, vanade patareide ja seadme ülitserimeisil palume järgida kohalikke kehtivaid eeskirju.
- Kuulmisorganite kahjustamise oht!** Seadme pidev kasutamine suure helitugevusega võib kahjustada kuulmisorganeid jäädavalt.
- Kasutage ainult Philipsi laetavad akupatareid NiMH (R03/AAA, tüübinumber: SBC HB5505)
- Enne FM kõrvaklappide esmakordset kasutamist tuleks võimaldada akupatareide esimese täieliku laadimise väähemaht 16 tunni jooksul. See pikendab patareide kasutusaja.
- Kui seadet ei kasutata pikka aega, siis eemaldage patareid kuularite patareieksioonist.
- Ärge võtke toodet lahti. Tehniliste raskuste tekkimisel võtke ühendust kohaliku Philipsi edasimüüjaga või vaadake abitelefoni numbrit veebileheküljelt www.philips.com/welcome
- Pakkimisel on välditud ülejükses pakkematerjali kasutamist. Oleme andnud oma parima, et valmistada pakend kahes kergetes eraldatavast materjalist: kartongist ja polietüleenist.
- Seade sisaldab materjale, mida saab pärast lammutamist vastavas ettevõttes taaskäidelda. Pakkematerjalide, vanade patareide ja seadme ülitserimeisil palume järgida kohalikke kehtivaid eeskirju.

- + Käesolevat dokumenti tuleb tõlgendada ainult tehnilisest vaatepunktist ning see ei anna mingit garantiid ega täiendada ülekõik milliste kohustuste võtmist SBC HC8442-ga ühilduvate traadita FM kuularite /kõlarite kaubandusliku kättesaadavuse kohta.

Tehnilised andmed*		
Saatja	.....	.....
Modulatsioon:	.....	.....
Kandevsagedus: (/00 & /05)	.....	.....
Saatja poolt kiiratav võimsus:	.....	.....
Effektivne töökaugus:	.....	.....
Sisendpinge:	.....	.....
Toiteallikas:	.....	.....
Saata		
Süsteem:	.....	.....
Kandevsagedus: (/00 & /05)	.....	.....
Signaali-müra suhe:	.....	.....
Hiljamoosiliste suummaame moonutustegur:	.....	.....
Kanalite läbikõrvaldus:	.....	.....
Taasesitav sagedusvahemik:	.....	.....
Toiteallikas:	.....	.....
Patareide kasutuskestus:	.....	.....
* Tehnilisi andmeid võidakse muuta ** Sõltuvalt ümbritsevast tingimustest		

Käesolevaga deklareerib Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, et traadita FM kuulamisüsteem (SBC HC 8440) vastab direktiivi 1999/5/EC olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele direktiivi sätetele.

Käesolev toode on konstrueeritud, kontrollitud ja toodetud vastavalt Euroopa &R&TTE direktiivile 1999/5/EC. Vastavalt sellele direktiivile võib käesolevat toodet kasutada järgmistes riikides:

/00	/05
B ✓	B ✓
DK ✓	DK ✓
E ✓	E ✓
GR ✓	GR ✓
F ✓	F ✓
IRL ✓	IRL ✓
I ✓	I ✓
L ✓	L ✓
NL ✓	NL ✓
A ✓	A ✓
P ✓	P ✓
SU ✓	SU ✓
S ✓	S ✓
UK ✓	UK ✓
N ✓	N ✓
D ✓	D ✓
CH ✓	CH ✓

Toode vastab EN301 489-1 ja EN301 489-9 kohaselt 3. klassi nõuetele.

Magyar Általános tudnivalók

- Egyetlen adóval gyakorlatilag további FM vezeték nélküli fejhallgató vagy Philips FM vezeték nélküli hangszóró használható, amennyiben azok mindegyike *:
- 864 MHz-es frekvenciasávbán működik
- ugyanazon modulációtípust használja
- képes egy 19 kHz-es ellenőrzőhang detektálására
- A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd a készülék elektromos specifikációt tartalmazó adatlapon.
- Kérjük, tájékozódjon a csomagolóanyagok, kimerült akkumulátorok és régi készülékek megsemmisítését illető helyi szabályokról.
- Hallásbiztonság!** Folyamatosan nagy hangerővel történő használata végleges halláskárosodást okozhat.
- Csak Philips, rövid süzgetelőköpennyel rendelkező, tölthető NiMH akkumulátort használjon (R03/AAA, típuszám: SBC HB5505).
- Az FM vezeték nélküli fejhallgató első alkalommal történő használatakor ügyeljen az akkumulátorok legalább 16 órán át történő teljes feltöltésére. Ezáltal az akkumulátorok élettartama jelentős mértékben meghosszabbítható.
- Ha a rendszert húzamosabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátorokat a fejhallgató akkumulátortartójából.
- Ne szedje szét a terméket! Műszaki probléma esetén, vgye vissza a Philips kereskedőhöz, vagy lépjen érintkezésbe a vevőszolgálattal, melynek telefonszáma a [www.philips.com /welcome](http://www.philips.com/welcome) honlapon található.
- Minden felesleges csomagolóanyag használatá megelőzve. A gyártócég mindent megtett annak érdekében, hogy a csomagolóanyagokat könnyen szét lehessen választani két egymástól anyaga: karton és polietilén.
- Készüléke olyan anyagokból áll, amelyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelését hozzáértő cég végli. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült akkumulátorokat és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.
- + Ez a nyilatkozat csak technikai szempontból értelmezendő, és ennél fogva nem képez sem garanciát, sem elkötelezettséget arra nézve, hogy az SBC HC8442 modellel kompatibilis FM vezeték nélküli fejhallgatók / hangszórók a kereskedelemben beszerezhetők.

Műszaki adatok		
Adó	.....	.....
Rendszer:	.....	.....
Moduláció:	.....	.....
Vivófrekvencia: (/00 és /05)	.....	.....
Sugárzott kimenőtíleistung:	.....	.....
Tényleges adókörizet:	.....	.....
Bemeneti érzékenység:	.....	.....
Tápellátás:	.....	.....
Vevő		
Rendszer:	.....	.....
Vivófrekvencia: (/00 és /05)	.....	.....
Jel-zaj viszony:	.....	.....
Harmonikus torzítás:	.....	.....
Csatornaélválasztás:	.....	.....
Hangfrekvencia átvitel:	.....	.....
Tápellátás:	.....	.....
Akkumulátor üzemi időtartama:	.....	.....
* Környezeti feltételektől függ		

Adó	.....	.....
Rendszer:	.....	.....
Vivófrekvencia: (/00 és /05)	.....	.....
Jel-zaj viszony:	.....	.....
Harmonikus torzítás:	.....	.....
Csatornaélválasztás:	.....	.....
Hangfrekvencia átvitel:	.....	.....
Tápellátás:	.....	.....
Akkumulátor üzemi időtartama:	.....	.....
* Környezeti feltételektől függ		

Ezenel, a Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories kijelenti, hogy ez az FM vezeték nélküli fejhallgatórendszer (SBC HC 8440) megfelel az 1999/5/EC Direktíva által előirt valamennyi követelménynek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezen termék tervezése, tesztelése és gyártása az 1999/5/EC Európai R&TTE Direktíva által előírt követelményeknek megfelelően történt. Ezen Direktíva szerint, ez a termék a következő országokkal szemmeltehető:

/00	/05
B ✓	B ✓
DK ✓	DK ✓
E ✓	E ✓
GR ✓	GR ✓
F ✓	F ✓
IRL ✓	IRL ✓
I ✓	I ✓
L ✓	L ✓
NL ✓	NL ✓
A ✓	A ✓
P ✓	P ✓
SU ✓	SU ✓
S ✓	S ✓
UK ✓	UK ✓
N ✓	N ✓
D ✓	D ✓
CH ✓	CH ✓

Ezen termék összhangban van az EN301 489-1 és EN301 489-9 előírásokban lefektetett, 3. Osztály követelményeivel

Latviešu valodā Vispārēja informācija

Latviešu valodā Vispārēja informācija

- Tehniski ir iespējams lietot papildus FM bezvada austiņas vai Philips FM bezvada skaļrunus ar atsevišķu raidītāju, ja tie vis:
- darbojas 864 MHz frekvences joslā;
- darbojas pēc vienasādas modulācijas shēmas;
- spēj uzvertv 19 kHz signāla toni.
- Īeriet ierīces elektroinstrukcijas, lai pārlicinātās par saderību.
- Ievērojiet vietējos nosacījumus attiecībā uz iepakojuma materiālu iznīcināšanu, iztukšotajiem akumulatoriem un novecojušu tehniku.
- Dzirdes drošība!** Ilgstošs maksimāls skaļums var neatgriezeniski sabojāt jūsu dzirdi.
- Lietojiet tikai firmas Philips NiMH hermētiskos akumulatorus (R03/AAA, tips: SBC HB55

English

If your headphones is experiencing a noticeable degradation in wireless audio quality, first check the possible causes below. If you are unable to remedy the problem by following these hints, check user manual for further details, contact the helpline or consult your dealer. *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.*

Possible cause
Interference from other radio sources or fluorescent lamps
<ul style="list-style-type: none">Adjust the transmitter's frequency at the rear panel of the base station. Select 1 of the 2 options for best reception. We advise you to select channel 1 as the first option. Next select the corresponding transmission frequency at the headphone. Move transmitter or headphone elsewhere.
Headphone not tuned to the transmitter
<ul style="list-style-type: none">Select the same transmission frequency at the headphone as the transmitter. Repeat, if necessary.
Volume level too low
<ul style="list-style-type: none">Adjust the volume level of the headphones, or Adjust the output level of the audio source, which is connected to the transmitter.

Franglais
Dépistage des pannes
Si la qualité audio sans fil de votre casque se dégrade nettement, vérifiez d’abord les points suivants. Si les conseils ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez le mode d’emploi, ou bien contactez le service après-vente ou votre revendeur. <i>Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même le casque, car la garantie serait alors annulée.</i>
Cause possible
Il se produit des interférences avec des lampes fluorescentes ou d’autres sources radio
<ul style="list-style-type: none">Réglez la fréquence d’émission à l’arrière de la station de base. Sélectionnez l’une des 2 options pour obtenir la meilleure réception possible. Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 comme première option. Ensuite, sélectionnez la fréquence d’émission correspondant au casque. Placez l’émetteur ou le casque à un autre endroit.
Le casque n’est pas réglé sur l’émetteur
<ul style="list-style-type: none">Sélectionnez la même fréquence d’émission pour le casque que pour l’émetteur. Recommencez si nécessaire.
Le niveau du volume est trop bas
<ul style="list-style-type: none">Réglez le volume du casque, ou Réglez le niveau de sortie de la source audio connectée à l’émetteur.

Deutsch
Fehlersuche
Wenn an Ihrem Kopfhörer eine merklich nachlassende Drahtlos-Audioqualität auftritt, gehen Sie zuerst den unten stehenden möglichen Ursachen nach. Falls Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, überprüfen Sie das Benutzerhandbuch auf weitere Angaben, wenden Sie sich an die Helpline oder an Ihren Händler. <i>Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.</i>
Mögliche Ursache
Abhilfe
Störung von Leuchtstofflampen/ anderen Funksignalquellen
<ul style="list-style-type: none">Rückwand der Basisstation. Wählen Sie 1 der 2 Optionen für besten Empfang. Wir raten Ihnen, Kanal 1 als erste Option zu wählen. Als Nächstes wählen Sie die entsprechende Übertragungsfrequenz am Kopfhörer. Verlegen Sie den Sender oder Kopfhörer.
Kopfhörer nicht auf den Sender abgestimmt
<ul style="list-style-type: none">Wählen Sie am Kopfhörer dieselbe Übertragungsfrequenz wie am Sender. Wiederholen Sie dies erforderlichenfalls.
Lautstärkepegel zu niedrig oder
<ul style="list-style-type: none">Verändern Sie den Lautstärkepegel des Kopfhörers, oder Verändern Sie den Ausgangspegel der an den Sender angeschlossenen Audioquelle.

Česky
Odstařování závad
Jedizte zjistit, že se zvuková kvalita přijmu ve sluchátkách značně zhoršila, zkontrolujte nejprve níže uvedené možné příčiny. Nejste-li schopni podle uvedených pokynů situaci napravit, zkontrolujte si další pokyny v uživatelské příručce, obraťte se na pomocou linku nebo, pokud se svou prodejnou. <i>Za žádných okolností se nesnažte přístroj sami opravit, neboť tím zrušíte platnost záruky.</i>
Možná příčina
Řešení
Rušení způsobené jinými vysílacími zdroji nebo fluorescenčními lampami
<ul style="list-style-type: none">Na zadním panelu základní stanice seřďte frekvenci vysílání. K optimálnímu příjmu si zvolte 1 ze 2 možností. Jako první možnost doporučujeme zvolit kanál 1. Na sluchátkách si poté zvolte odpovídající přenosnou frekvenci. Přemístěte vysíláč či sluchátka někam jinam.
Sluchátka nejsou vyladěná na vysíláč
<ul style="list-style-type: none">Na sluchátkách si zvolte stejnou přenosnou frekvenci jako na vysíláč. Podle potřeby postup zopakujte.
Příliš malá hlasitost
<ul style="list-style-type: none">Seřďte si hlasitost na sluchátkách nebo Seřďte vstup na zvukovén zdroj, který je připojen k vysíláč.

Magyar
Hibakeresés
Ha a vezeték nélküli fejhallgatórendszer audio minőségében észrevehető romlás tapasztal, először ellenőrizze a lentebb felsorolt lehetséges okokat. Amennyiben az alábbi javaslatok alapján nem tudja helyrehozni a hibát, további információk érdekében ellenőrizze a felhasználói kézikönyvet, hívja fel a vevőszolgálatot vagy forduljon a kereskedőhöz. <i>Semmilyen körülmények között se próbálja önállóan megjavítani a rendszert, mert ebben az esetben megszárnk a garancia.</i>
Lehetséges okok
Más rádióforrásokból fényescsővektől származó interferencia
<ul style="list-style-type: none">Allítsa be az adó frekvenciáját az adóközülék hátulján. A legjobb vételhez válassza ki a 2. opció egyikét. Első opcióként az 1-es csatornát javasoljuk. Ezt követően válassza ki a fejhallgátón az ennek megfelelő frekvenciát. Vigye az adót/fejhallgatót máshová.
Fejhallgató nincs az adóhoz hangolva
<ul style="list-style-type: none">Válassza ki ugyanazon átviteli frekvenciasávot mind a fejhallgató, mind az adó esetében. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépéseket.
Hangerő túl alacsony
<ul style="list-style-type: none">Allítsa be a fejhallgató hangerőszintjét, vagy Allítsa be az adóhoz csatlakoztatott audio forrás kimeneti hangerőszintjét.

Nederlands
Verhelpen van storingen
Als de draadloze audiokwaliteit van uw hoofdtelefoon merkbaar slechter wordt, controleer dan eerst de onderstaande mogelijke oorzaken. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, kijk dan in de gebruiksaanwijzing voor meer details, neem contact op met de helpdesk of vraag uw leverancier om advies. <i>Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dat vervalt de garantie.</i>
Mogelijke oorzaak
Storing van T-verlichting van of radiobronnen
<ul style="list-style-type: none">Vizig de frequentie van de zender op de achterkant het basisstation. Kies 1 van de 2 keuzemogelijkheden voor de beste ontvangst. Wij adviseren u om kanaal 1 als eerste mogelijkheid te kiezen. Kies vervolgens dezelfde afstemfrequentie op de hoofdtelefoon. Verplaats de zender of de hoofdtelefoon.
De hoofdtelefoon is niet afgestemd op de zender
<ul style="list-style-type: none">Kies dezelfde afstemfrequentie op de hoofdtelefoon en op de zender. Herhaal indien nodig.
Volume te zacht
<ul style="list-style-type: none">Stel het uitzangsniveau in van de audiobron die aangesloten is op de zender.

Português
Resolução de problemas
Se houver uma degradação significativa na qualidade do áudio sem fof dos auscultadores, verifique primeiro as causas possíveis a seguir indicadas. Se não conseguir resolver o problema segundo estas sugestões, consulte o manual do utilizador para mais informação, contacte a linha de ajuda ou consulte o seu revendedor. <i>Em nenhuma circunstância deverá voçê mesmo tentar reparar o aparelho, já que tal invalidará a garantia.</i>
Causa possível
Interferência de outras fontes de rádio ou lâmpadas fluorescentes
<ul style="list-style-type: none">Ajuste a frequência do transmissor no painel traseiro da estação de base. Selecione 1 das 2 opções para obter a melhor recepção possível. Aconselhamos a seleção do canal 1 como primeira opção. Selecione depois a frequência de transmissão correspondente nos auscultadores. Desloque o transmissor ou os auscultadores para outro lado.
Auscultadores não sintonizad
<ul style="list-style-type: none">Selecione a mesma frequência de transmissão nos auscultadores e no transmissor. Repita se necessário.
Nível do volume demasiado baixo
<ul style="list-style-type: none">Ajuste o nível do volume dos auscultadores, ou Ajuste o nível de saída da fonte de áudio que se encontra ligada ao transmissor.

Español
Resolución de problemas
Si los auriculares experimentan una notable degradación en la calidad del sonido inalámbrico, en primer lugar compruebe las posibles causas, indicadas a continuación Si no puede solucionar el problema siguiendo estos consejos, consulte el manual del usuario para ver más detalles al respecto, póngase en contacto con la línea telefónica de ayuda o consulte a su concesionario. <i>No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto anulará la garantía.</i>
Posible causa
Interferencia causada por otras fuentes de radio o lámparas fluorescentes
<ul style="list-style-type: none">Ajuste la frecuencia del transmisor en el panel trasero de la estación base. Seleccione 1 de las 2 opciones para obtener la mejor recepción posible. Le aconsejamos seleccionar el canal 1 como primera opción. Seguidamente seleccione la frecuencia de transmisión correspondiente en los auriculares. Cambie de lugar el transmisor o los auriculares.
Los auriculares no están sintonizados al transmisor
<ul style="list-style-type: none">Seleccione en los auriculares la misma frecuencia de transmisión del transmisor. Repita si es necesario.
El nivel del volumen es demasiado bajo
<ul style="list-style-type: none">Ajuste el nivel del volumen de los auriculares, o Ajuste el nivel de salida de la fuente de audio, que está conectada al transmisor.

Italiano
Resoluzione de problemas
Se houver uma degradação significativa na qualidade do áudio sem fof dos auscultadores, verifique primeiro as causas possíveis a seguir indicadas. Se não conseguir resolver o problema segundo estas sugestões, consulte o manual do utilizador para mais informação, contacte a linha de ajuda ou consulte o seu revendedor. <i>Em nenhuma circunstância deverá voçê mesmo tentar reparar o aparelho, já que tal invalidará a garantia.</i>
Causa possível
Interferência de outras fontes de rádio ou lâmpadas fluorescentes
<ul style="list-style-type: none">Ajuste a frequência do transmissor no painel traseiro da estação de base. Selecione 1 das 2 opções para obter a melhor recepção possível. Aconselhamos a seleção do canal 1 como primeira opção. Selecione depois a frequência de transmissão correspondente nos auscultadores. Desloque o transmissor ou os auscultadores para outro lado.
Auscultadores não sintonizad
<ul style="list-style-type: none">Selecione a mesma frequência de transmissão nos auscultadores e no transmissor. Repita se necessário.
Nível do volume demasiado baixo
<ul style="list-style-type: none">Ajuste o nível do volume dos auscultadores, ou Ajuste o nível de saída da fonte de áudio que se encontra ligada ao transmissor.

Latviešu valodā
Bojājumu labošana
Ja jūsu radio austiņām radusies ievērojama bezvada audio kvalitātes pasliktināšanās, tad vispirms pārbaudiet tālāk minētos iespējamos cēloņus. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu sekojot šiem padomiem, tad sīkākai informācijai pārbaudiet instrukcijuje īssarakstus informācijas, paskambinātie pagalba telefonā arba pasīzarkite su parādēju, joku būdu nebrandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Iespējamais cēlonis
Citu radio vai dienasaģasmas spuldžu radītā traucējumi
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet raidītāja frekvenci uz bāzes stacijas atzīmurgurējā paneļa. Vislabākajai uztverei izvēlieties vienu no divām iespējām: kā pirmo opciju iesakām izvēlēties kanālu 1. Pēc tam izvēlieties atbēģo pārraidei frekvenci austiņās. Pārvietojiet raidītāju vai austiņas kaut kur citur.
Austiņas nav noskaņotas pie raidītāja
<ul style="list-style-type: none">Izvēlieties tādu pat pārraidei frekvenci austiņās, kāda tā ir raidītājā. Ja nepieciešams, tad darbibu atkārtojiet.
Pārāk zems skaļuma līmenis
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet austiņu skaļuma līmeni vai noregulējiet audio zēģas līmeni, kas ir pieslēģts raidītājam.

Lietuviškai
Gedimų paieška
Jei Jūsų ausinės pastebimai pablogėja bevielui ryšiu perduodamo garso kokybė, pirmausia patikrinkite čia nurodytas galimas priežastis. Jei negalite pašalinėti gedimo remdamiesi pateiktais patarimais, susisraskite naudojimo instrukcijuje išsamius informācijas, paskambinkite pagalbos telefonu arba pasitarkite su pardavėju, joku būdu nebandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Galima priežastis
Sprendimas
Trūkūčiai dėl kitų radijų bangų šaltinių ar fluorescencinių lempų
<ul style="list-style-type: none">Sureguliuokite siųstuvu dāžni bazinės stoties galimame prietaisy skyde. Pasirinkite 1-ą ir 2-ą parinklų, kad gertiau priimtumėte. Siulome pasirinkti 1-ą kanalą kaip pirmą parinkti. Tada pasirinkite tam tikrą ausinių perdavimo dāžni. Nuneškite siųstuvą ar ausines kur nors toliau.
Ausinės nesusderintos su siųstuvu
<ul style="list-style-type: none">Pasirinkite tą patį ausinių perdavimo dāžni, kuris nustatytas siųstuvui. Jei reikia, nustatykite dāžni dar kartą.
Garso lygis per žemas
<ul style="list-style-type: none">Sureguliuokite ausinių garso lygi arba Sureguliuokite pne siųstuvo prijungto garso šaltinio garso lygi.

Italiano
Ricerca dei guasti
Se le cuffie mostrano notevoli segni di degradazione della qualità dell'audio senza fili, controllare per prima le possibili cause riportate qui di seguito. Nel caso il problema non possa essere rettificato seguendo questi suggerimenti, consultare il manuale dell'utente per ulteriori dettagli o consultare il rivenditore. <i>In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio, tal intervento annulla la garanzia.</i>
Possibile causa
Interferenza causata da lampade a fluorescenza/altre sorgenti radio
<ul style="list-style-type: none">Regolare la frequenza della trasmittente sul pannello posteriore della stazione di base. Selezionare 1 delle 2 opzioni per ottenere la migliore ricezione. Vi consigliamo di selezionare canale 1 come una prima opzione. Quindi selezionare la corrispondente frequenza di trasmissione delle cuffie. Spostare la trasmittente o le cuffie ad un altro posto.
Le cuffie non sono sintonizzate sulla trasmittente
<ul style="list-style-type: none">Selezionare la stessa frequenza di trasmissione delle cuffie come quella della trasmittente. Ripetere se necessario.
Livello del volume troppo basso
<ul style="list-style-type: none">Regolare il livello del volume delle cuffie, oppure Regolare il livello di uscita della sorgente audio, collegata alla trasmittente.

Svenska
Felsökning
Om det inträffar en märkbar försämring i den trådlösa ljudkvaliteten i hörlurarna bör du först prova om det beror på någon av nedanstående orsaker. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av de tipsen, kan du läsa mer om det i handboken, kontakta vår helpline eller vända dig till butiken där du köpte hörlurarna. <i>Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv. Då gäller inte garantin längre.</i>
Möjlig orsak
Störningar från andra radiokällor eller lysrör
<ul style="list-style-type: none">Ställ in sändarfrekvensen på baksidan av basstationen. Välj bland de 2 kanalerna och ställ in den som ger bäst mottagning. Vi rekommenderar kanal 1 som första val. Ställ sedan in motsvarande kanal på hörlurarna. Flytta på sändaren eller hörlurarna.
Hörlurarna är inte inställda på sändarfrekvensen
<ul style="list-style-type: none">Ställ in samma sändarfrekvens på hörlurarna som på sändaren. Upprepa vid behov.
Volymen för låg
<ul style="list-style-type: none">Ställ in volymen på hörlurarna, eller Ställ in volymen på ljudkällan som är ansluten till sändaren.

Ελληνικά
Επίλυση προβλημάτων
Σε περίπτωση που υπάρχει αισθητή μείωση της ποιότητας του ήχου των ασύρματων ακουστικών, ελέγξτε πρώτα τις παρακάτω πιθανές αιτίες. Αν δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε τις περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας ή αποταθείτε στο κατάστημα πώλησης. <i>Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.</i>
Πιθανή αιτία
Παρεμβολές από άλλες ασύρματες πηγές ή από λάμπες φθορισμού
<ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε τη συχνότητα του πομπού στον πίσω πίνακα του σταθμού βάσης. Επιλέξτε 1 από τις 2 επιλογές για την καλύτερη δυνατή λήψη. Σας συνιστούμε να επιλέξετε πρώτα το κανάλι 1. Επιλέξτε στη συνέχεια την αντίστοιχη συχνότητα μετάδοσης στα ακουστικά. Μετακινήστε τον πομπό ή τα ακουστικά σε άλλη θέση.
Τα ακουστικά δεν είναι συντονισμένα στον πομπό
<ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε στα ακουστικά την ίδια συχνότητα μετάδοσης που έχει ρυθμιστεί και στον πομπό. Επανάλξτε αν είναι αναγκαίο.
Πολύ χαμηλή ένταση ήχου
<ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών. ή Ρυθμίστε τη στάθμη εξόδου της πηγής ήχου που είναι συνδεδεμένη με τον πομπό.

Latviešu valodā
Bojājumu labošana
Ja jūsu radio austiņām radusies ievērojama bezvada audio kvalitātes pasliktināšanās, tad vispirms pārbaudiet tālāk minētos iespējamos cēloņus. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu sekojot šiem padomiem, tad sīkākai informācijai pārbaudiet instrukcijuje īssarakstus informācijas, paskambinātie pagalba telefonā arba pasitarkite su pardavėju, joku būdu nebandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Iespējamais cēlonis
Citu radio vai dienasaģasmas spuldžu radītā traucējumi
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet raidītāja frekvenci uz bāzes stacijas atzīmurgurējā paneļa. Vislabākajai uztverei izvēlieties vienu no divām iespējām: kā pirmo opciju iesakām izvēlēties kanālu 1. Pēc tam izvēlieties atbēģo pārraidei frekvenci austiņās. Pārvietojiet raidītāju vai austiņas kaut kur citur.
Austiņas nav noskaņotas pie raidītāja
<ul style="list-style-type: none">Izvēlieties tādu pat pārraidei frekvenci austiņās, kāda tā ir raidītājā. Ja nepieciešams, tad darbibu atkārtojiet.
Pārāk zems skaļuma līmenis
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet austiņu skaļuma līmeni vai noregulējiet audio zēģas līmeni, kas ir pieslēģts raidītājam.

Lietuviškai
Gedimų paieška
Jei Jūsų ausinės pastebimai pablogėja bevielui ryšiu perduodamo garso kokybė, pirmausia patikrinkite čia nurodytas galimas priežastis. Jei negalite pašalinėti gedimo remdamiesi pateiktais patarimais, susisraskite naudojimo instrukcijuje išsamius informācijas, paskambinkite pagalbos telefonu arba pasitarkite su pardavėju, joku būdu nebandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Galima priežastis
Sprendimas
Trūkūčiai dėl kitų radijų bangų šaltinių ar fluorescencinių lempų
<ul style="list-style-type: none">Sureguliuokite siųstuvu dāžni bazinės stoties galimame prietaisy skyde. Pasirinkite 1-ą ir 2-ą parinklų, kad gertiau priimtumėte. Siulome pasirinkti 1-ą kanalą kaip pirmą parinkti. Tada pasirinkite tam tikrą ausinių perdavimo dāžni. Nuneškite siųstuvą ar ausines kur nors toliau.
Ausinės nesusderintos su siųstuvu
<ul style="list-style-type: none">Pasirinkite tą patį ausinių perdavimo dāžni, kuris nustatytas siųstuvui. Jei reikia, nustatykite dāžni dar kartą.
Garso lygis per žemas
<ul style="list-style-type: none">Sureguliuokite ausinių garso lygi arba Sureguliuokite pne siųstuvo prijungto garso šaltinio garso lygi.

Nederlands
Verhelpen van storingen
Als de draadloze audiokwaliteit van uw hoofdtelefoon merkbaar slechter wordt, controleer dan eerst de onderstaande mogelijke oorzaken. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, kijk dan in de gebruiksaanwijzing voor meer details, neem contact op met de helpdesk of vraag uw leverancier om advies. <i>Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dat vervalt de garantie.</i>
Mogelijke oorzaak
Storing van T-verlichting van of radiobronnen
<ul style="list-style-type: none">Vizig de frequentie van de zender op de achterkant het basisstation. Kies 1 van de 2 keuzemogelijkheden voor de beste ontvangst. Wij adviseren u om kanaal 1 als eerste mogelijkheid te kiezen. Kies vervolgens dezelfde afstemfrequentie op de hoofdtelefoon. Verplaats de zender of de hoofdtelefoon.
De hoofdtelefoon is niet afgestemd op de zender
<ul style="list-style-type: none">Kies dezelfde afstemfrequentie op de hoofdtelefoon en op de zender. Herhaal indien nodig.
Volume te zacht
<ul style="list-style-type: none">Stel het uitzangsniveau in van de audiobron die aangesloten is op de zender.

Português
Resolução de problemas
Se houver uma degradação significativa na qualidade do áudio sem fof dos auscultadores, verifique primeiro as causas possíveis a seguir indicadas. Se não conseguir resolver o problema segundo estas sugestões, consulte o manual do utilizador para mais informação, contacte a linha de ajuda ou consulte o seu revendedor. <i>Em nenhuma circunstância deverá voçê mesmo tentar reparar o aparelho, já que tal invalidará a garantia.</i>
Causa possível
Interferência de outras fontes de rádio ou lâmpadas fluorescentes
<ul style="list-style-type: none">Ajuste a frequência do transmissor no painel traseiro da estação de base. Selecione 1 das 2 opções para obter a melhor recepção possível. Aconselhamos a seleção do canal 1 como primeira opção. Selecione depois a frequência de transmissão correspondente nos auscultadores. Desloque o transmissor ou os auscultadores para outro lado.
Auscultadores não sintonizad
<ul style="list-style-type: none">Selecione a mesma frequência de transmissão nos auscultadores e no transmissor. Repita se necessário.
Nível do volume demasiado baixo
<ul style="list-style-type: none">Ajuste o nível do volume dos auscultadores, ou Ajuste o nível de saída da fonte de áudio que se encontra ligada ao transmissor.

Italiano
Ricerca dei guasti
Se le cuffie mostrano notevoli segni di degradazione della qualità dell'audio senza fili, controllare per prima le possibili cause riportate qui di seguito. Nel caso il problema non possa essere rettificato seguendo questi suggerimenti, consultare il manuale dell'utente per ulteriori dettagli o consultare il rivenditore. <i>In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio, tal intervento annulla la garanzia.</i>
Possibile causa
Interferenza causata da lampade a fluorescenza/altre sorgenti radio
<ul style="list-style-type: none">Regolare la frequenza della trasmittente sul pannello posteriore della stazione di base. Selezionare 1 delle 2 opzioni per ottenere la migliore ricezione. Vi consigliamo di selezionare canale 1 come una prima opzione. Quindi selezionare la corrispondente frequenza di trasmissione delle cuffie. Spostare la trasmittente o le cuffie ad un altro posto.
Le cuffie non sono sintonizzate sulla trasmittente
<ul style="list-style-type: none">Selezionare la stessa frequenza di trasmissione delle cuffie come quella della trasmittente. Ripetere se necessario.
Livello del volume troppo basso
<ul style="list-style-type: none">Regolare il livello del volume delle cuffie, oppure Regolare il livello di uscita della sorgente audio, collegata alla trasmittente.

Ελληνικά
Επίλυση προβλημάτων
Σε περίπτωση που υπάρχει αισθητή μείωση της ποιότητας του ήχου των ασύρματων ακουστικών, ελέγξτε πρώτα τις παρακάτω πιθανές αιτίες. Αν δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε τις περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας ή αποταθείτε στο κατάστημα πώλησης. <i>Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.</i>
Πιθανή αιτία
Παρεμβολές από άλλες ασύρματες πηγές ή από λάμπες φθορισμού
<ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε τη συχνότητα του πομπού στον πίσω πίνακα του σταθμού βάσης. Επιλέξτε 1 από τις 2 επιλογές για την καλύτερη δυνατή λήψη. Σας συνιστούμε να επιλέξετε πρώτα το κανάλι 1. Επιλέξτε στη συνέχεια την αντίστοιχη συχνότητα μετάδοσης στα ακουστικά. Μετακινήστε τον πομπό ή τα ακουστικά σε άλλη θέση.
Τα ακουστικά δεν είναι συντονισμένα στον πομπό
<ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε στα ακουστικά την ίδια συχνότητα μετάδοσης που έχει ρυθμιστεί και στον πομπό. Επανάλξτε αν είναι αναγκαίο.
Πολύ χαμηλή ένταση ήχου
<ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών. ή Ρυθμίστε τη στάθμη εξόδου της πηγής ήχου που είναι συνδεδεμένη με τον πομπό.

Latviešu valodā
Bojājumu labošana
Ja jūsu radio austiņām radusies ievērojama bezvada audio kvalitātes pasliktināšanās, tad vispirms pārbaudiet tālāk minētos iespējamos cēloņus. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu sekojot šiem padomiem, tad sīkākai informācijai pārbaudiet instrukcijuje īssarakstus informācijas, paskambinātie pagalba telefonā arba pasitarkite su pardavėju, joku būdu nebandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Iespējamais cēlonis
Citu radio vai dienasaģasmas spuldžu radītā traucējumi
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet raidītāja frekvenci uz bāzes stacijas atzīmurgurējā paneļa. Vislabākajai uztverei izvēlieties vienu no divām iespējām: kā pirmo opciju iesakām izvēlēties kanālu 1. Pēc tam izvēlieties atbēģo pārraidei frekvenci austiņās. Pārvietojiet raidītāju vai austiņas kaut kur citur.
Austiņas nav noskaņotas pie raidītāja
<ul style="list-style-type: none">Izvēlieties tādu pat pārraidei frekvenci austiņās, kāda tā ir raidītājā. Ja nepieciešams, tad darbibu atkārtojiet.
Pārāk zems skaļuma līmenis
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet austiņu skaļuma līmeni vai noregulējiet audio zēģas līmeni, kas ir pieslēģts raidītājam.

Latviešu valodā
Bojājumu labošana
Ja jūsu radio austiņām radusies ievērojama bezvada audio kvalitātes pasliktināšanās, tad vispirms pārbaudiet tālāk minētos iespējamos cēloņus. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu sekojot šiem padomiem, tad sīkākai informācijai pārbaudiet instrukcijuje īssarakstus informācijas, paskambinātie pagalba telefonā arba pasitarkite su pardavėju, joku būdu nebandykite patys taisyri prietošai, nes nebeģalios garantija.
Iespējamais cēlonis
Citu radio vai dienasaģasmas spuldžu radītā traucējumi
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet raidītāja frekvenci uz bāzes stacijas atzīmurgurējā paneļa. Vislabākajai uztverei izvēlieties vienu no divām iespējām: kā pirmo opciju iesakām izvēlēties kanālu 1. Pēc tam izvēlieties atbēģo pārraidei frekvenci austiņās. Pārvietojiet raidītāju vai austiņas kaut kur citur.
Austiņas nav noskaņotas pie raidītāja
<ul style="list-style-type: none">Izvēlieties tādu pat pārraidei frekvenci austiņās, kāda tā ir raidītājā. Ja nepieciešams, tad darbibu atkārtojiet.
Pārāk zems skaļuma līmenis
<ul style="list-style-type: none">Noregulējiet austiņu skaļuma līmeni vai noregulējiet audio zēģas līmeni, kas ir pieslēģts raidītājam.

Ελληνικά
Επίλυση προβλημάτων
Σε περίπτωση που υπάρχει αισθητή μείωση της ποιότητας του ήχου των ασύρματων ακουστικών, ελέγξτε πρώτα τις παρακάτω πιθανές αιτίες. Αν δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε τις περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας ή αποταθείτε στο κατάστημα πώλησης. <i>Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.</i>
Πιθανή αιτία
Παρεμβολές από άλλες ασύρματες πηγές ή από λάμπες φθορισμού
<ul style="list-style-type: none">Ρυθμίστε τη συχνότητα του πομπού στον πίσω πίνακα του σταθμού βάσης. Επιλέξτε 1 από τις 2 επιλογές για την καλύτερη δυνατή λήψη. Σας συνιστούμε να επιλέξετε πρώτα το κανάλι 1. Επιλέξτε στη συνέχεια την αντίστοιχη συχνότητα μετάδοσης στα ακουστικά. Μετακινήστε τον πομπό ή τα ακουστικά σε άλλη θέση.
Τα ακουστικά δεν είναι συντονισμένα στον πομπό
<ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε στα ακουστικά την ίδια συχνότητα μετάδοσης που έχει ρυθμιστεί και στον πομπό. Επανάλξτε αν είναι αναγκαίο.
Πολύ χαμηλή ένταση ήχου </

Garantie für Deutschland

Sehr geehrter Kunde,

sollten Sie einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS – zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer – innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß das Produkt gegen ein mangelfreies, neuwertiges Produkt ausgetauscht wird. Bitte schicken Sie das Produkt im Garantiefall zusammen mit dem Originalkaufbeleg, der das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Typnummer zu tragen hat, an unseren Servicepartner:

ARRIVO Marketing
Essener Str. 91 – 97
22419 Hamburg

Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an:

Philips Info-Center
Tel: 0180 / 535 67 67
Fax: 0180 / 535 67 68

Declaration of conformity

<p>Philips Consumer Lifestyle AG95-56F-1209K_R_F (Report No. / Numéro de Rapport)</p> <p>2009 (Year in which the CE mark is affixed)</p> <p>PHILIPS TUSSENDIENPEN 4, 6006 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS (Address for correspondence)</p> <p>PHILIPS SBC HC8410X, SBC HC8410X, SBC HC8411X, where x=00 or 05 (Type and model numbers of product)</p> <p>Wireless Headphone System (Product category)</p> <p>To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards: (Number and year of issue of the standard/ (No. number and date de publication de la norme)</p> <p>EN 60950:2006+A11 EN 301 557 V1.3.1, EN 301 557-2 V1.3.1 EN 301 557-3 V1.3.1, EN 301 557-4 V1.3.1 EN 55017:2006 EN 62367:2003</p> <p>Following the provisions of: (Reference to the applicable EU Directive)</p> <p>1999/5/EC (R&TE Directive) 2002/95/EC (RoHS Directive)</p> <p>And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CE/NELEC (Reference to the quality scheme certificate or CE/NELEC Permanent Documents)</p> <p>The Notified Body: TÜV Rheinland Product Safety GmbH (CERTIF) performed inspection of CE/TCF (Reference to the Notified Body certificate)</p> <p>And issued the certificate: 18 03207961.0001 (Reference to the certificate)</p> <p>Remarks: (Remarks)</p> <p>2009, 1 October 2009 (Date of issue of the Declaration of Conformity)</p> <p>PHILIPS Consumer Lifestyle AMB 944-0036</p>	<p>PHILIPS TUSSENDIENPEN 4, 6006 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS (Address for correspondence)</p> <p>PHILIPS SBC HC8410X, SBC HC8410X, SBC HC8411X, where x=00 or 05 (Type and model numbers of product)</p> <p>Wireless Headphone System (Product category)</p> <p>To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards: (Number and year of issue of the standard/ (No. number and date de publication de la norme)</p> <p>EN 60950:2006+A11 EN 301 557 V1.3.1, EN 301 557-2 V1.3.1 EN 301 557-3 V1.3.1, EN 301 557-4 V1.3.1 EN 55017:2006 EN 62367:2003</p> <p>Following the provisions of: (Reference to the applicable EU Directive)</p> <p>1999/5/EC (R&TE Directive) 2002/95/EC (RoHS Directive)</p> <p>And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CE/NELEC (Reference to the quality scheme certificate or CE/NELEC Permanent Documents)</p> <p>The Notified Body: TÜV Rheinland Product Safety GmbH (CERTIF) performed inspection of CE/TCF (Reference to the Notified Body certificate)</p> <p>And issued the certificate: 18 03207961.0001 (Reference to the certificate)</p> <p>Remarks: (Remarks)</p> <p>2009, 1 October 2009 (Date of issue of the Declaration of Conformity)</p> <p>PHILIPS Consumer Lifestyle AMB 944-0036</p>
--	--

<p>Philips Consumer Lifestyle AG95-56F-1209K_R_F (Report No. / Numéro de Rapport)</p> <p>2009 (Year in which the CE mark is affixed)</p> <p>PHILIPS TUSSENDIENPEN 4, 6006 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS (Address for correspondence)</p> <p>PHILIPS SBC HC8410X, SBC HC8410X, SBC HC8411X, where x=00 or 05 (Type and model numbers of product)</p> <p>Wireless Headphone System (Product category)</p> <p>To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards: (Number and year of issue of the standard/ (No. number and date de publication de la norme)</p> <p>EN 60950:2006+A11 EN 301 557 V1.3.1, EN 301 557-2 V1.3.1 EN 301 557-3 V1.3.1, EN 301 557-4 V1.3.1 EN 55017:2006 EN 62367:2003</p> <p>Following the provisions of: (Reference to the applicable EU Directive)</p> <p>1999/5/EC (R&TE Directive) 2002/95/EC (RoHS Directive)</p> <p>And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CE/NELEC (Reference to the quality scheme certificate or CE/NELEC Permanent Documents)</p> <p>The Notified Body: TÜV Rheinland Product Safety GmbH (CERTIF) performed inspection of CE/TCF (Reference to the Notified Body certificate)</p> <p>And issued the certificate: 18 03207961.0001 (Reference to the certificate)</p> <p>Remarks: (Remarks)</p> <p>2009, 1 October 2009 (Date of issue of the Declaration of Conformity)</p> <p>PHILIPS Consumer Lifestyle AMB 944-0036</p>	<p>PHILIPS TUSSENDIENPEN 4, 6006 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS (Address for correspondence)</p> <p>PHILIPS SBC HC8410X, SBC HC8410X, SBC HC8411X, where x=00 or 05 (Type and model numbers of product)</p> <p>Wireless Headphone System (Product category)</p> <p>To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards: (Number and year of issue of the standard/ (No. number and date de publication de la norme)</p> <p>EN 60950:2006+A11 EN 301 557 V1.3.1, EN 301 557-2 V1.3.1 EN 301 557-3 V1.3.1, EN 301 557-4 V1.3.1 EN 55017:2006 EN 62367:2003</p> <p>Following the provisions of: (Reference to the applicable EU Directive)</p> <p>1999/5/EC (R&TE Directive) 2002/95/EC (RoHS Directive)</p> <p>And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CE/NELEC (Reference to the quality scheme certificate or CE/NELEC Permanent Documents)</p> <p>The Notified Body: TÜV Rheinland Product Safety GmbH (CERTIF) performed inspection of CE/TCF (Reference to the Notified Body certificate)</p> <p>And issued the certificate: 18 03207961.0001 (Reference to the certificate)</p> <p>Remarks: (Remarks)</p> <p>2009, 1 October 2009 (Date of issue of the Declaration of Conformity)</p> <p>PHILIPS Consumer Lifestyle AMB 944-0036</p>
--	--

www.philips.com
This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

English

IMPORTANT NOTICE:
This product complies with the latest safety regulations. The rechargeable batteries in this product are of a special type. Please only charge the batteries with the charger incorporated in this product or with a fully compatible charger.

In case you wish to replace the batteries, then please ensure to use only:
NiMH R03/AAA rechargeable battery: SBC HB5505

Before using this product for the first time, please ensure that the batteries are fully charged for at least 16 hours. This will guarantee a longer operating lifetime of the batteries.

Français

NOTE IMPORTANTE

Ce produit est conforme aux règles de sécurité couramment en vigueur. Les piles rechargeables de ce produit sont d'un type spécial. Rechargez exclusivement les piles avec le chargeur livré avec ce produit ou avec un chargeur entièrement compatible. Si vous le souhaitez, remplacez les piles par des piles neuves du type suivant:

Pile rechargeable NiMH R03/AAA: SBC HB5505
NiMH R03/AAA nabijtelne baterije: SBC HB5505

Avant toute première utilisation de ce produit, veillez à recharger les piles pendant 16 heures au moins. Ceci permet de prolonger la durée de vie des piles.

Deutsch

WICHTIGER HINWEIS

Dieses Fabrikat entspricht den neuesten Sicherheitsbestimmungen. Die Akkubatterien in diesem Fabrikat sind von einer Spezialsorte. Bitte laden Sie die Batterien nur mit dem Ladegerät auf, das in diesem Fabrikat eingeschlossen ist, oder mit einem vollständig kompatiblen Ladegerät.

Falls Sie die Batterien austauschen wollen, verwenden Sie bitte unbedingt eine der folgenden Sorten:
NiMH R03/AAA-Akkubatterie: SBC HB5505

Vor der erstmaligen Benutzung des Fabrikats sollten Sie sicherstellen, dass die Batterien mindestens 16 Stunden lang vollständig aufgeladen werden. Das garantiert eine längere Betriebslebensdauer der Batterien.

Nederlands

BELANGRIJK:

Dit product voldoet aan de nieuwste veiligheidsvoorschriften. De oplaadbare batterijen in dit product zijn van een special type. Laad de batterijen uitsluitend op met het laadapparaat dat bij dit product wordt geleverd of met een volledig compatibel laadapparaat.

In het geval u de batterijen wilt vervangen, dient u hiervoor de volgende typen te gebruiken:
Oplaadbare batterij, type NiMH R03/AAA: SBC HB5505

Voordat u dit product voor de eerste keer gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de batterijen ten minste 16 uur volledig geladen zijn. Hierdoor is een langere levensduur van de batterijen gegarandeerd.

Español

AVISO IMPORTANTE

Este producto cumple con las últimas normas de seguridad. Las pilas recargables de este producto son de tipo especial. Para cargar las pilas utilice sólo el cargador incorporado con este producto o un cargador totalmente compatible. Si Ud. desea sustituir las pilas, asegúrese de realizarlo con los siguientes tipos de pilas:

NiMH R03/AAA pilas recargables: SBC HB5505
NiMH R03/AAA batería recargável: SBC HB5505

Antes de utilizar este producto por vez primera, asegúrese de cargar por completo las pilas durante 16 horas como mínimo. Esto garantizará un periodo más largo de funcionamiento de las pilas.

Português

AVISO IMPORTANTE: Este produto está em conformidade com os últimos regulamentos sobre segurança.

As baterias recarregáveis deste produto são de um tipo especial. Por favor, carregue as baterias somente com o carregador incorporado neste produto ou com um carregador totalmente compatível.

No caso de você desejar substituir as baterias, então certifique-se de que o faz com os seguintes tipos:
NiMH R03/AAA bateria recarregável: SBC HB5505

Antes de utilizar este produto pela primeira, por favor, assegure-se de que as baterias são completamente carregadas durante 16 horas. Isto garantirá maior duração do tempo de vida útil das baterias.

Italiano

AVVERTENZA IMPORTANTE

Questo prodotto è in regola con le norme di sicurezza più recenti. Le batterie ricaricabili di questo prodotto sono di un tipo speciale. Vogliate ricaricare le batterie con il caricatore incorporato nel prodotto e con un caricatore completamente compatibile.

In caso vogliate sostituire le batterie, fatele con i seguenti tipi:
Batteria ricaricabile NiMH R03/AAA: SBC HB5505

Prima di usare il prodotto per la prima volta, assicuratevi che le batterie siano state caricate completamente per almeno 16 ore. Questo assicurerà una maggiore durata e funzionamento delle stesse.

Svenska

VIKTIG INFORMATION

Produkten överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter. De uppladdningsbara batterierna i denna produkt är av en speciell typ. Ladda batterierna endast med den laddare so medföljer produkten eller med en exakt överensstämmande laddare. Om du behövt byta ut batterierna, se till att dessa är av följande typ:
NiMH R03/AAA uppladdningsbart batteri: SBC HB5505

Innan du använder batterierna till denna produkt för första gången, se till att batterierna laddas fullt i minst 16 timmar. Batterierna garanteras då en längre livstid.

Türkçe

Genel bilgiler

- Tümü için aşağıdaki koşullar sağlandığı süreçte, tek bir vericiyle birden çok FM kablosuz kulaklığı veya Philips FM kablosuz hoparlörü kullanılabilir:
 - 864 MHz bandında çalışma
 - aynı modülasyon düzeyine göre çalışma
 - 19 kHz pilot tonu algılamıa

- Onaylar veya uyumluluk için lütfen cihazın elektrik özelliklerini sayfalarna bakın.
- Ambalaj malzemelerini, tüketilen pilleri ve eski cihazın lütfen yerel kanunlara uygun olarak atın.
- İşitme Güvenliği:** Sürekli yüksek sesle kullanılması, işitme duyunuzda kalıcı hasara yol açabilir.
- Yalnızca Philips kısıtlımlı kılıfı şarj edilebilir NiMH (R03/AAA, tip numarası: SBC HB5505)
- FM kulaklığı ilk kez kullanmadan önce pillerin en az 16 saat tam şarj edildiğinden emin olun. Bu pillerin çalışma ömrünü uzatacaktır.
- Sistem uzun süre kullanılmayacaksa, kulaklığın pil bölmesindeki pilleri çıkarın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın. Teknik sorunlar yaşadığınız durumda ürünü Philips bayinize götürün veya www.philips.com/welcome adresinde bulabileceğiniz yardım hattı numarasını arayın.
- Tüm gereksiz ambalaj malzemeleri çıkarılmıştır. Ambalaj kolayca iki malzemeye ayrılmak şeklinde hazırlanmıştır: karton ve polietilen.
- Ürünüüz, uzman bir şirket tarafından demonte edildiğinde yeniden dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Ambalaj malzemelerini, tüketilen pilleri ve eski cihazın lütfen yerel kanunlara uygun olarak atın.

* Bu beyanat tamamen teknik bir bakış açısıyla sunulmuştur; bu nedenle SBC HC8442 ile uyumlu tek FM kablosuz kulaklıklar/ hoparlörlerinin ticari bakımdan bulunabilirliği için herhangi bir garanti veya yükümlülük anlamına gelmemektedir.

Teknik Özellikler*

Verici: Radyo Frekansı (RF)
Sistem: Frekans Modülasyonu (FM)
Taşıyıcı Frekans: (/00 & /05) Kanal 1: 863,5 MHz
Kanal 2: 864 MHz
Yayılan Çıkış Gücü: <10 mW
Etkin Yayın Erimi: 100 m**
Giriş Düzeyi: 500 mV
Güç kaynağı: 12 Volt/ 200 mA DC, merkez pozitif

Alıcı
Sistem: Radyo Frekansı (RF)
Taşıyıcı Frekans: (/00 & /05) Kanal 1: 863,5 MHz
Kanal 2: 864 MHz
S/N oranı: >55 dB (1 kHz sinüz dalgası, A ağırlıklı)
Bozulma: ≤2% THD
Kanal Ayrımı: >30 dB
Ses frekansı erimi: 20-20.000 Hz
Güç kaynağı: 2 x R03/AAA şarj edilebilir pil
(Philips NiMH, tip numarası: SBC HB5505)
Pil Kullanım Süresi: ~ 15 saat

* Teknik özelliklerde değişiklik yapılabilir ** Ortam koşullarına bağlıdır

İşbu yazıyla Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, bu FM kablosuz kulaklık sisteminin (SBC HC 8440) Yönetmelik 1999/5/EC'nin zorunlu kıldığı koşullar ve diğer hükümlerle uyumlu olduğunu beyan eder.

Bu ürün, Avrupa R&TTE Yönetmelik 1999/5/EC'ye uygun olarak tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir. Söz konusu Yönetmelik uyanca, bu ürün aşağıdaki durumlarda hizmete sunulabilir:

/00	B	DK	E	GR	F	/05	B	X	DK	X	E	X	GR	X	F	X	
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	I	X	L	X	NL	X	A	✓	✓	
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	I	X	L	X	NL	X	A	✓	✓	
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	D	X	CH	X	S	X	UK	✓	N	X

BU ürün, EN301 489-1 ve EN301 489-9'da belirtilen sınıf 3 koşullarına uygundur:

ROYAL PHILIPS ELECTRONICS
AMSTELPLEIN 2, HBT 9,20
1096 BC AMSTERDAM
THE NETHERLANDS
INTERNET: WWW.PHILIPS.COM/WELCOME

Türk Philips Tic. A.Ş.
Y. Dudullu Org. San. Bolg.2.Cad.No:22
Umraniye-İST-Türkiye

CE 0197



PHILIPS

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνα με τους τελευταίους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν είναι ειδικού τύπου. Φορτίστε τις μπαταρίες αποκλειστικά με το φορτιστή που περιέχεται σ' αυτό το προϊόν ή με ενδιάμεσο σύμβατο φορτιστή.

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι οι αυτές που θέλετε να χρησιμοποιήσετε ανταποκρίνονται στους εξής τύπους:
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH R03/AAA: SBC HB5505

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί τελείως για τουλάχιστον 16 ώρες. Με τον τρόπο αυτό παρατείνεται σίγουρα η διάρκεια ζωής των μπαταριών.

Česky

DULEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek splňuje nejnovější bezpečnostní regulace. Používejte si ve něm nabíjtelné baterie určitého druhu. K oprávněnému nabíjení použijte pouze nabíječ určený pro tento výrobek, nebo jiný naprosto kompatibilní nabíječ. Jestliže je baterie nutno vyměnit, použijte pouze baterie druhu:

NiMH R03/AAA nabíjtelné baterije: SBC HB5505

Před prvním použitím tohoto výrobku nezapomněte baterie alespoň 16 hodin zcela nabít. Zaručíme tím jejich delší životnost.

Magyar

FONTOS MEGJEGYZÉSEK: Ez a termék megfelel a legújabb biztonsági előírásoknak. A termékben speciális újratölthető elemek találhatóak. Az elemek csak a termékhez adott, vagy azaz teljesen kompatibilis töltővel tölthetők fel.

Elemcsere esetén a következő típusú elemekre van szükség:
NiMH R03/AAA újratölthető elem: SBC HB5505

A termék első használatra előtt az elemeket - legalább 16 órán keresztül töltéssel - teljesen fel kell tölteni. Ez az elemek hosszabb élettartamának érdekében szükséges.

Русский

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Этот продукт отвечает самым последним требованиям правил безопасности. В продукте используются аккумуляторы специального типа. Аккумуляторы заряжайте только с помощью вмонтированного или полностью совместимого с ним зарядного устройства.

В случае замены аккумуляторов обязательно используйте аккумуляторы следующего типа:
аккумулятор NiMH R03/AAA: SBC HB5505

Перед первым применением этого продукта необходимо обеспечить полную зарядку аккумуляторов в течение не менее 16 часов. Это гарантирует увеличение срока службы аккумуляторов.

PolSKI

WAŻNA INFORMACJA:

Niniejszy produkt spełnia najnowsze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. W niniejszym produkcie zastosowano specjalny typ akumulatorów. Do ładowania akumulatorów należy stosować wyłącznie ładowarkę wbudowaną w niniejsze urządzenie lub inną w pełni kompatybilną ładowarkę.

Akumulatory mogą zostać wymienione wyłącznie na akumulatory następujących typów:
Akumulatory NiMH R03/AAA: SBC HB5505

Przed pierwszym użyciem niniejszego urządzenia należy całkowicie naładować akumulatory, ładując je przynajmniej przez 16 godzin. Dzięki temu akumulatory zachowają sprawność przez dłuższy czas.

Türkçe

ÖNEMLİ DUYURU: Bu ürün en son güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Bu üründe kullanılan tekrar şarj edilebilen piller özel bir türde atılır. Lütfen pilleri yalnızca bu ürüne birtaklı gelen şarj cihazı veya tamamen uyumlu başka bir şarj cihazıyla şarj edin. Pilleri değiştirmek isterseniz yalnızca aşağıdaki türde piller kullanın:

NiMH R03/AAA tekrar larj edilebilen pil: SBC HB5505

Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce lütfen pillerin en az 16 saat boyunca tamamen şarj olmasını sağlayın. Böylece pillerin kullanım süresi uzayacaktır.

Eesti keel

TÄHELEPANU: Käesoleva toode vastab kõige uuematele ohutuseskirjadele. Käesoleva toote juurde kuuluvad patareid on eritüüpi. Kasutage patareide laadimiseks ainult tootega komplekti kuuluvat laadijat või sellega täielikult ühilduvat laadijat.

Patareide vahetamiseks korral veenduge, et kasutate ainult:
NiMH R03/AAA laetav patarei: SBC HB5505

Enne toote kasutamise alustamist veenduge, et patareid oleksid täielikult laetud (ladimise kestuseks on vaevalt 16 tundi). See tagab patareide pikema tööea.

Latviešu valodā

SVARĪGI: Šī iekārta atbilst jaunākajiem drošības noteikumiem. Tā ir aprīkota ar īpašu veida atkārtoti pārīdējamiem akumulatoriem. Akumulatorus uzlādējiet ar iekārtas, kurš pievienots šim komplektam vai ar līdzīgu, kurš pilnībā atbilst šīs komplektācijas ieteikumiem.

Akumulatora maiņas gadījumā lietojiet tikai:
NiMH R03/AAA atkārtoti pārīdējamo akumulatoru: SBC HB5505

Pirms izmantojāt iekārtu pirmo reizi, pārliecinieties, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti vismaz uz 16 stundām. Tas nodrošinās ilgāku akumulatoru kalpošanas laiku.

Lietuviškai

SVARBI PASTABA: Šis gaminyis atitinka naujausius saugikos reikalavimus. Šiame prietaise naudojami specialūs įkraunami akumulatoriai. Kraukite akumulatorius tik krovikliu, tiekiamu su šiuo prietaisu, arba krovikliu, visiškai suderintu su prietaisu.

Jei norite pakeisti akumulatorius kitais akumulatoriais, naudokite tik:
NiMH R03/AAA įkraunamas akumulatorius: SBC HB5505

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, įsitikinkite, kad akumulatoriai buvo įkrauti iki galo ir jie krauti mažiausiai 16 val. Taip užtikrinamas ilgesnis akumulatorių tarnavimo laikas.

Using Your FM Wireless Headphone System

